

mini icaria Ø107

Refs. 33695, 33696, 33697, 33698, 33699

icaria Ø132

Refs. 33700, 33701, 33702





- Importante

- Important

- Important

- Important

- Importante

- Importante

- Belangrijk

- Wichtig

- Σημαντικό

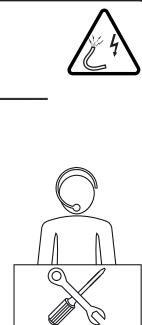
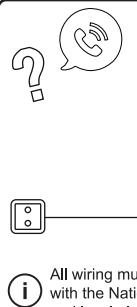
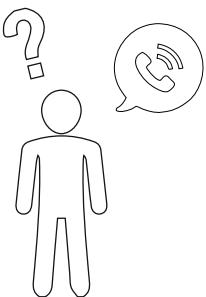
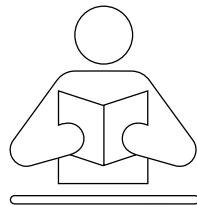
- важно

- Důležité

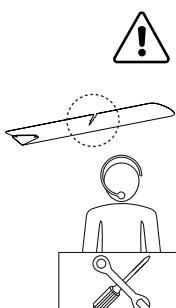
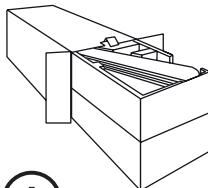
- Ważne

- Важно

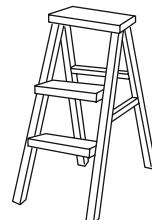
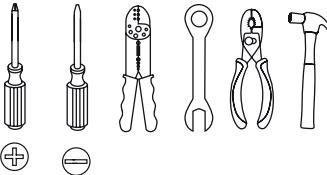
- Dôležitý



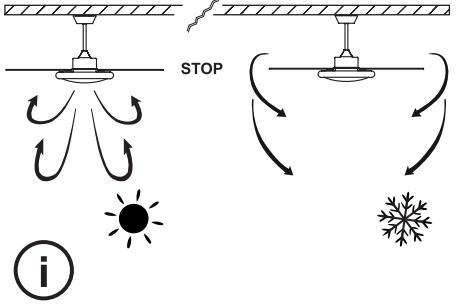
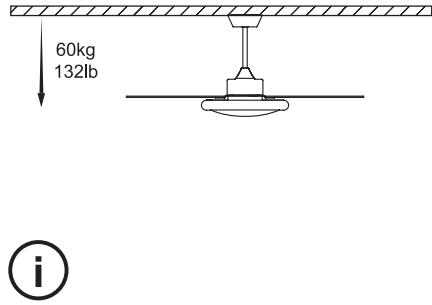
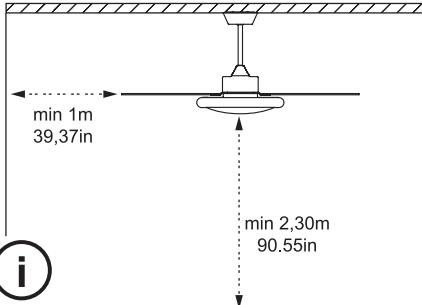
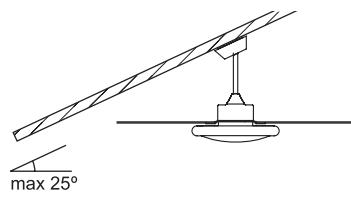
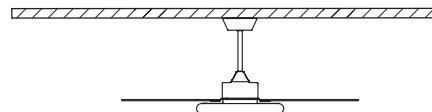
All wiring must be in accordance with the National Electrical Code and local electrical codes.



Tools Required



Installation Options



- Prohibido

- Prohibited

- Interdit

- Proibito

- Proibido

- Verboten

- Απαγορεύεται

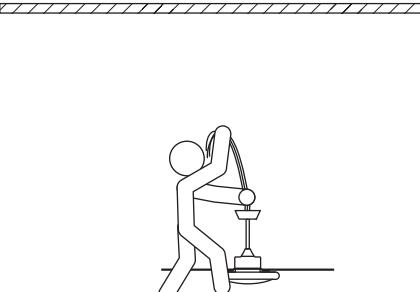
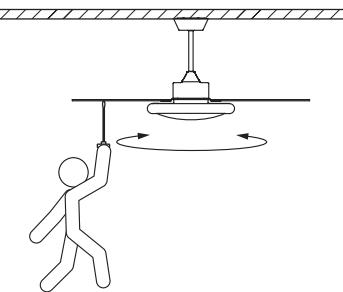
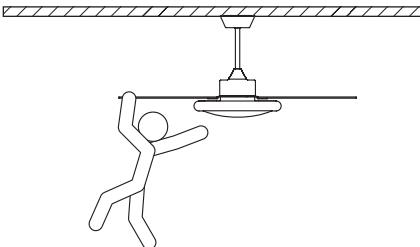
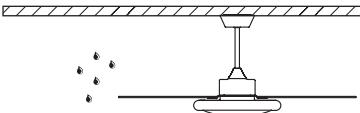
- Запрещено

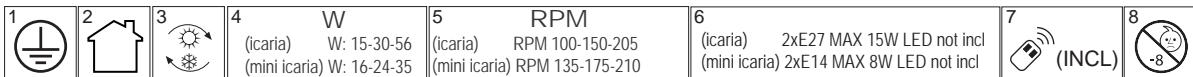
- Zakázáno

- Zakanane

- Забранено

- Zakázané





220V-240V
~50Hz

ESPAÑOL

- 1- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma tierra (amarillo/verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo .
- 2- Este aparato solamente puede ser instalado en habitaciones donde el contacto directo con el agua sea imposible.
- 3- Función inversa.
- 4- Consumo en w, según velocidad del motor.
- 5- Revoluciones por minuto.
- 6- Fuente de luz.
- 7- Control remoto, incluido
- 8- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

ADVERTENCIAS

Lea todo este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones.

Para reducir el riesgo de lesiones personales, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte de la casa o edificio de acuerdo con estas instrucciones y use solamente los herrajes suministrados.

Para evitar un posible choque eléctrico, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad, apagando los interruptores de circuito o disyuntores que alimentan la caja eléctrica donde se va a instalar al ventilador y el interruptor de pared asociado. Para la conexión eléctrica es preciso incorporar un interruptor seccionador de acuerdo con las reglamentaciones de instalación, que asegure el corte omnipolar, directamente conectado a los bornes de alimentación y debe tener una separación de contacto en todos sus polos, que suministre desconexión total bajo condiciones de sobretensión de categoría III.

Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo con los códigos eléctricos nacional y local. Si no conoce bien la forma de hacer la instalación eléctrica, deberá usar los servicios de un electricista cualificado.

Asegurarse de que el ventilador está desconectado de la alimentación antes de quitar la protección.

Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraños entre las palas del ventilador cuando este girando.

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o daños al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniéndolo por los cables eléctricos.

Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menor de **2,3 m sobre el suelo**.

Las instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el presente manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran presentarse. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precaución y el cuidado. Estos factores deberán ser asumidos por la(s) persona(s) que instalan, mantienen y utilizan el producto.

CATALÀ

- 1- Protecció classe I: el ventilador té presa de terra, el cable de color groc-verd, que està marcat amb aquest icona .
- 2- Només es pot instal·lar a on el contacte directe amb l'aigua sigui impossible.

3- Funció inversa.

4- Consum en W, segons la velocitat del motor.

5- Revolucions per minut.

6- Font de llum, no inclosa.

7- Control remot, inclos.

8- Aquest aparell poden utilitzar-ho nens amb edat de 8 anys i superior i personnes amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-los els nens sense supervisió.

ADVERTENCIES

Llegeixi tot el manual a abans de començar l' instal·lació i guardi-les per a futures consultes.

Per reduir el risc de lesions personals fixi el ventilador a l'estructura de la casa o edifici i faci servir només el material subministrat.

Per evitar un xoc elèctric disconnecti el corrent principal.

Per a la connexió elèctrica cal incorporar un interruptor seccionador d'acord amb les reglamentacions d'instal·lació, que asseguri el tall omnipolar, directament connectat als borns d'alimentació i ha de tenir una separació de contacte en tots els seus pols, que subministri desconexió total sota condicions de sobretensió de categoria III.

Tot el cablejat i les connexions s'han de fer d'acord amb els codis elèctrics nacional i local. Si no coneix bé la forma de fer la instal·lació elèctrica, haurà d'usar els serveis d'un electricista qualificat.

Assegurar-se que el ventilador està desconectat de l'alimentació abans de llevar la protecció.

Per reduir les lesions personals no doblegui les pales quan les instal·li, equilibri o netegi les pales. Mai posi objectes entres les pales quan el ventilador estigui girant.

Per reduir el risc de xoc elèctric, incendi o danys al motor, no aixequi mai el ventilador agafant-lo pel cablejat elèctric.

Les pales del ventilador no poden quedar a una alçada inferior de **2,3m sobre el terra**.

Les instruccions i les normes de seguretat d'aquest manual no poden prevenir totes les condicions i situacions que poden presentar-se. Per raons obvies aquest manual no pot incloure factors com la precaució i la cura. Aquests factors han de ser assumits per la(s) persona (es) que instal·lin i facin servir el ventilador.

ENGLISH

- 1- Protection class I: The fitting has an earthing connection: The earth wire (yellow / green) has to be connected to the clip marked with .
- 2- This fitting should only be installed in rooms where direct contact with water is impossible.
- 3- Reverse function.
- 4- Consumption in W, according to the speed of the motor.
- 5- Revolutions per minute.
- 6- Light source, not included.
- 7- Remote control, included.
- 8- This device children can use it with age of 8 years or more and people with physical, sensory or mental small capacities, if they has been given them the supervision or adapted training. The children must not play with the fans. The cleanliness and the maintenance must be done by an adult.

WARNINGS

Read entire booklet carefully before beginning installation and save these instructions.

To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied. To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location.

For the electrical connection it is necessary to incorporate an isolator switch according to the installation regulations, which ensures all-pole cut, directly connected to the power terminals and it must have a contact separation in all its poles, which provides total disconnection under category III surge conditions.

All wiring and connections must be made in accordance with national and local electrical codes. If you are not familiar with the way to do the electrical installation, you must use the services of a qualified electrician.

Make sure that the fan is disconnected from the mains before removing the protection. To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment the system when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.

To reduce the risk of fire, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.

The fan blades cannot be installed lower than **2,3m from the floor**.

The important precautions, safeguards and instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and carefulness are factors which cannot be built into this product. These factors must be supplied by the person(s) installing, caring for and operating the unit.

FRANÇAIS

- 1- Protection de classe I: L'équipement a une connexion à la prise de terre. Le câble de terre (jaune/vert) doit être connecté au clip marqué d'une croix .
- 2- Cet équipement doit être installé dans des pièces hors de toute projection d'eau.
- 3- Fonction inverse.
- 4- Consommation em W, selon la vitesse du moteur.
- 5- Tours / minute.
- 6- Source lumineuse, non incluse.
- 7- Télécommande, comprise.

8- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou avec la formation concernant l'utilisation de l'appareil appropriée d'une manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doit pas être exécuté par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENTS

Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions.

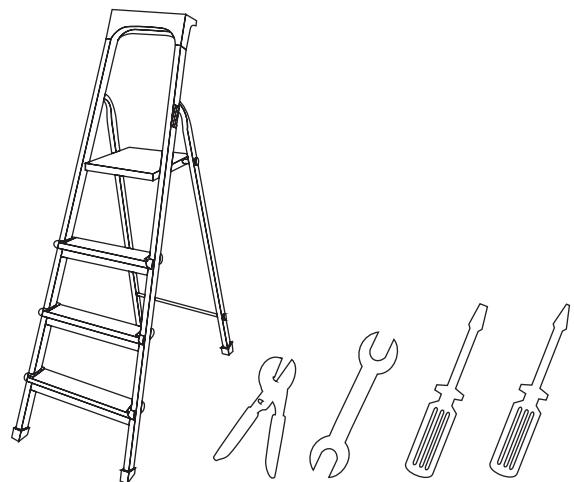
Pour réduire le risque de lésions personnelles, fixez le ventilateur directement à la structure de support de la maison ou du bâtiment en accord avec ces instructions et utilisez seulement les pièces fournies.

Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique en enlevant les fusibles ou en interrompant les disjoncteurs. Pour la connexion électrique, il est nécessaire d'incorporer un interrupteur sectionneur selon les réglementations d'installation, qui assure la coupure omnipolaire, directement connecté aux bornes d'alimentation et il doit y avoir une séparation de contact à tous les pôles. Celui-ci approvisionne le débranchement total sous des conditions de surtension de catégories III.

Tout le câblage et les connexions doivent être en accord avec les codes électriques nationaux et locaux. Si on ne connaît pas bien comment faire l'installation électrique, il faudra utiliser les services d'un électricien qualifié.

S'assurer que le ventilateur est débranché avant d'enlever la protection.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure personnelle, ne pas plier les supports de pale lors de l'installation des supports, de l'équilibrage des pales ou du nettoyage du ventilateur. Ne pas insérer de corps étranger entre les pales du ventilateur en mouvement.



ESPAÑOL - herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar con la instalación, controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no dañar las superficies de la carcasa, monte el motor sobre una superficie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podría dañarlo.

CATALÀ - eines i estris necessaris

Abans de començar l' instal·lació miri que tingui totes led peces necessàries. Tregui el motor de la caixa. Per no fer malbé la carcassa monti el motor en una superfície tova o faci servir el protector inclòs a l'embalatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbé.

ENGLISH - tools and materials required

Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to finish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

FRANÇAIS - outils et matériel requis

Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce avant de commencer l'installation. Recherchez les pièces manquantes éventuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton d'emballage. Pour éviter de rayer la finition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassée ou utilisez la mousse du boîtier moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le côté pour ne pas détériorer la finition décorative.

ITALIANO - attrezzatura necessaria

Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superficie morbida o sulla spugna usata per l'imballaggio.

Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

PORUGÉS - ferramentas e materiais necessários

Verifique se tem todas as peças antes de começar a instalação. Verifique a espuma para ver se existem peças em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfície almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Não ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaça decorativa.

NEDERLANDS - gereedschap en materiaal dat u nodig hebt

Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monter de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoos. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

DEUSTCH - erforderliche werkzeuge und materialien

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prüfen Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Motor aus der Verpackung. Um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehäuse rutscht.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ - τουμενα εργαλεια και υλικα

Πριν αρχίστε την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν έχετε κοντά σας όλα τα απαραίτητα κομμάτια. Ελέγξτε εάν η σακούλα που σας παρέχεται περιέχει όλα τα κομμάτια. Βγάλτε τη μηχανή από τη συσκευασία. Για να μην καταστρέψετε τις επιφάνειες του καλύμματος, τοποθετείστε τη μηχανή σε μια μαλακή επιφάνεια ή χρησιμοποιείστε τον αφρό που παρέχεται στη συσκευασία. Μην ακουμπάτε τον κινητήρα στην άκρη, διότι θα μπόρεσε να καταστραφεί.

РУССКИЙ- список необходимых инструментов и материалов

Выньте вентилятор из упаковки и проверьте комплектность содержимого. Не выбрасывайте картон, так как в случае, если в течение гарантийного срока потребуется заменить или починить вентилятор, его надо будет отсылать в той упаковке, в которой он был доставлен. Выньте из упаковки все детали. Не кладите двигатель на пол боком, так как это могло бы погнуть или повредить его декоративный корпус.

ČESKY- požadované materiály a nástroje

Před zahájením montáže zkонтrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné součásti. Vyjměte motor z obalu. Pro ochranu skříně před poškozením provádějte montáž motoru na měkké podložce nebo použijte pěnový materiál dodávaný v balení. Motor nepokládejte na bok, mohlo by dojít k jeho poškození.

POLSKI- narzędzie i potrzebne przyrządy

Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że pod ręką znajdują się wszystkie potrzebne przyrządy. Wyjmij silnik z opakowania. Aby nie uszkodzić powierzchni obudowy, silnik należy instalować na miękkiej powierzchni lub należy użyć gąbek dołączonych do opakowania. Nie należy ustawać silnika bokiem, aby go nie uszkodzić.

БЪЛГАРСКИ - необходими инструменти и материали

Преди да започнете инсталацията, проверете дали имате под ръка всички необходими части. Извадете мотора от кутията. За предпазване на покривния слой, монтирайте мотора върху мека повърхност или използвайте порестия материал, осигурен в кутията. Не опирайте мотора на една страна, защото може да се повреди.

SLOVENČINA- požadované nástroje a materiály

Skôr než začnete s inštaláciou zariadenia, skontrolujte, či máte k dispozícii všetky potrebné súčasti. Vyberte motor z balenia. Položte motor na penu dodanú v balení alebo iný mäkký povrch, aby sa nepoškodil povrch jeho kostry. Neumiestňujte motor na bočnú stranu, pretože by sa mohol poškodiť.



ESP Monte las palas. Asegúrese de que los tornillos quedan bien apretados.

CAT Ensamblei les pales. Asseguri's que els cargols queden ben apretats.

ENG Assembly the fan blades. Make sure the screws are tightened.

FRA Montage des pales. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

ITA Montaggio delle pale. Controllare che le viti siano fissate correttamente.

PORT Montagem das pás. Assegure-se de que os parafusos ficam bem apertados.

NDL Plaatsen van de bladen. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid.

DEU Montage der flügel. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind.

ELΛ τοποθετηση των πτερυγιων. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφριγμένες.

РУС Убедитесь в том, что винты хорошо прикреплены к потолку.

ČES установка лопастей. Уjistěte se, že jsou šrouby dobře dotaženy.

POL montaż lopatek Upewnij się, że śruby są mocno zamocowane.

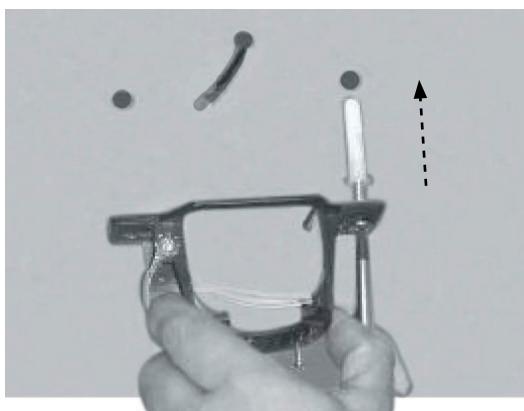
БъЛ instalacija skrzydeł. Проверете дали болтовете са добре затегнати.

SLO montáz lopatiek. Pevne dotiahnite jednotlivé skrutky.

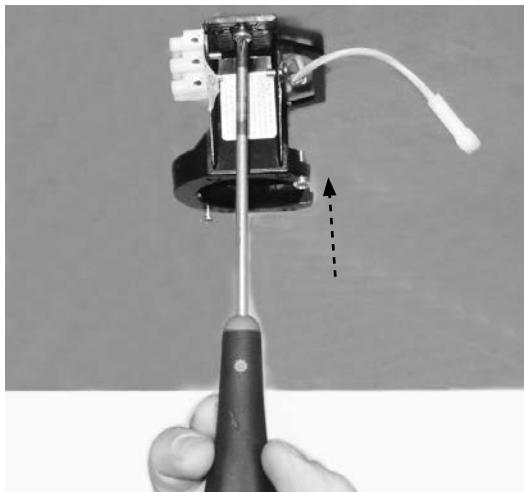
7



10



9



ESP Asegúrese de que los tornillos quedan bien fijados al techo.

CAT Asseguri's que els cargols queden ben fixats al sostre.

ENG Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

FRA Vérifiez que les vis sont fermement fixées au plafond.

ITA Controllare che le viti siano fissate correttamente al soffitto.

POR Assegure-se de que os parafusos ficam bem fixados ao tecto.

NED Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

DEU Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

ΕΛΛ Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες έχουν στρεψεθεί καλά στην οροφή.

РУС Убедитесь в том, что винты хорошо прикреплены к потолку.

ČES Ujistěte se, že jsou šrouby ke stropu dobře upevněny.

POL upewnić się, że śruby są przymocowane do sufitu

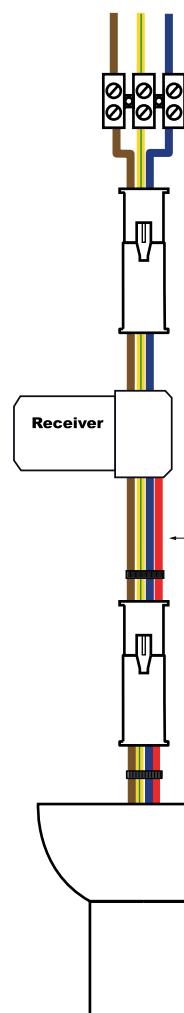
Бъл Проверете дали болтовете са добре укрепени към тавана.

SLO Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.

HOUSEHOLD

220V-240V

L



faqs - www.faro.es

ESP Asegúrese de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un técnico.

DEU Versichern Sie sich, dass die Anschlüsse richtig durchgeführt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

CAT Asseguri's que les connexions són correctes. Si té dubte consulti amb un tècnic.

ΕΛΛ Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σωστές. Αν έχετε απορία, συμβουλευτείτε τεχνικό.

ENG Asegúrese de que las conexiones son correctas. If in doubt consult a technician.

РУС Убедитесь в правильности подключения. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с техническим специалистом.

FRA Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

ČES Překontrolujte správnost zapojení vodičů. V případě nejasností kontaktujte odborníka.

POL Upewnij się, że podłączenia zostały ustawione prawidłowo. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z technikiem.

Бъл Проверете дали връзките са правилни. Консултирайте се с техник в случай на съмнение.

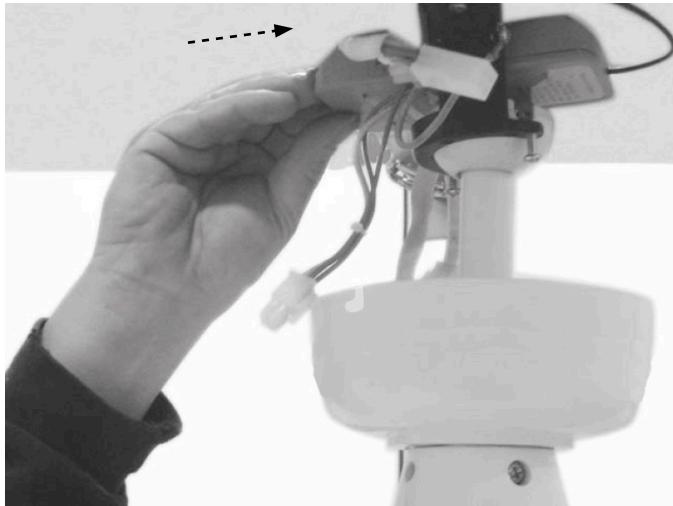
NED Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

SLO Uistite sa, že je všetko správne zapojené. V prípade pochybností sa poraďte s elektrikárom.

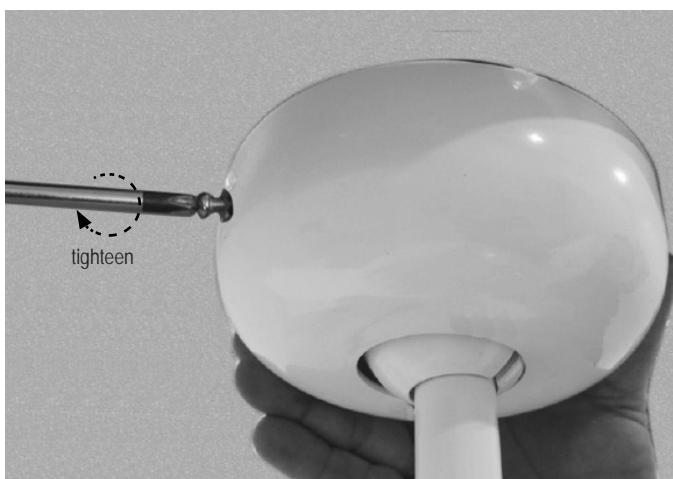
11



12



13



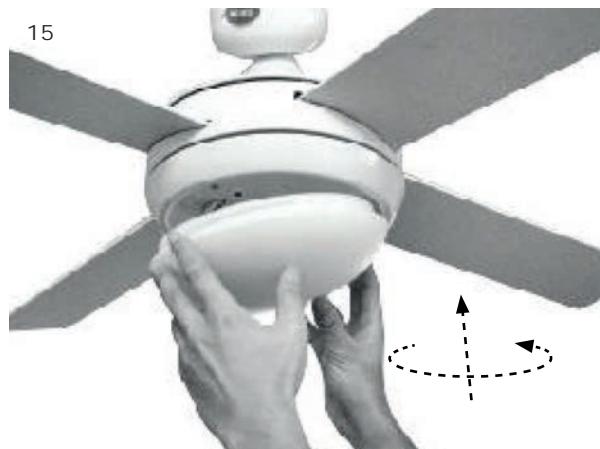
14



(mini icaria) 2xE14 max 8W LED
not incl



(icaria) 2xE27 max 15W LED
not incl



ESP Coloque las lámparas y ponga el cristal.

DEU Legen sie die Glühbirnen und legen den Kristall.

CAT Col-loqui les bombetes i posi el vidre.

ΕΛΛ Τοποθετήστε τις λάμπες και βάλτε την κρύσταλλο.

ENG Put the bulbs and install the glass of the light kit.

РУС Ставьте Лампочки И Положите Кристалл.

FRA Placer les lampes et mettez le cristal.

ČES Vložte žárovky A Dejte Krystal.

ITA Girare lampadine e mettete il cristallo.

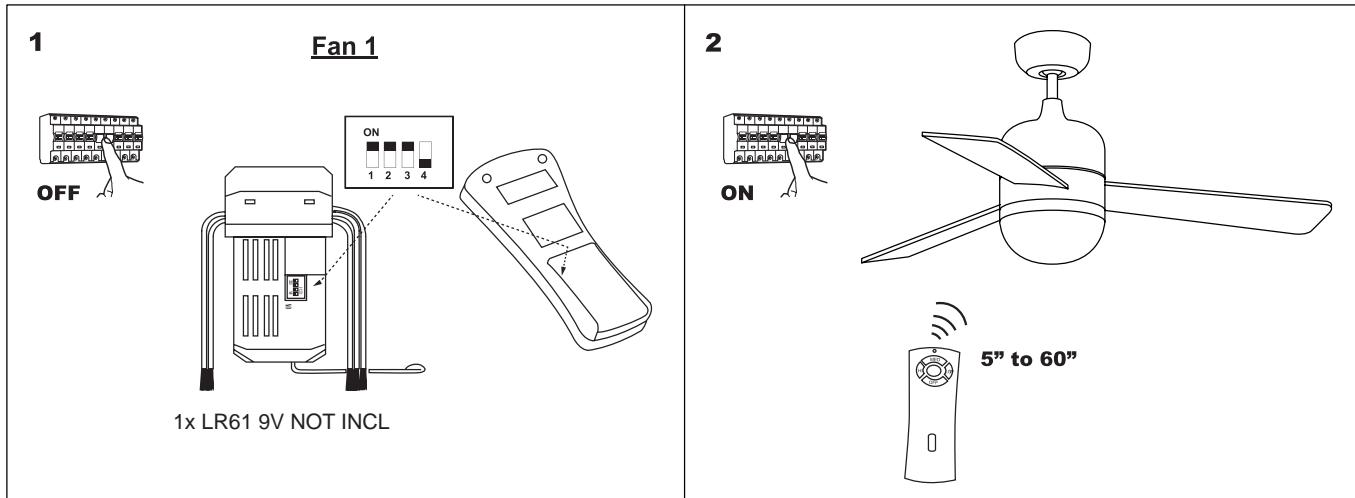
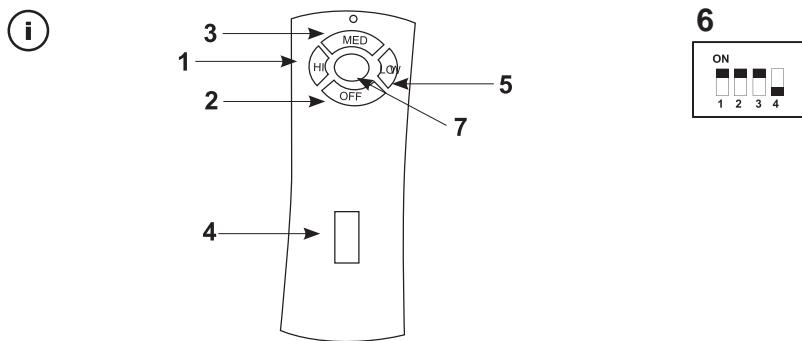
POL Iwlóż żarówki i umieść kryształ.

POR Ligar lâmpadas e coloque o cristal.

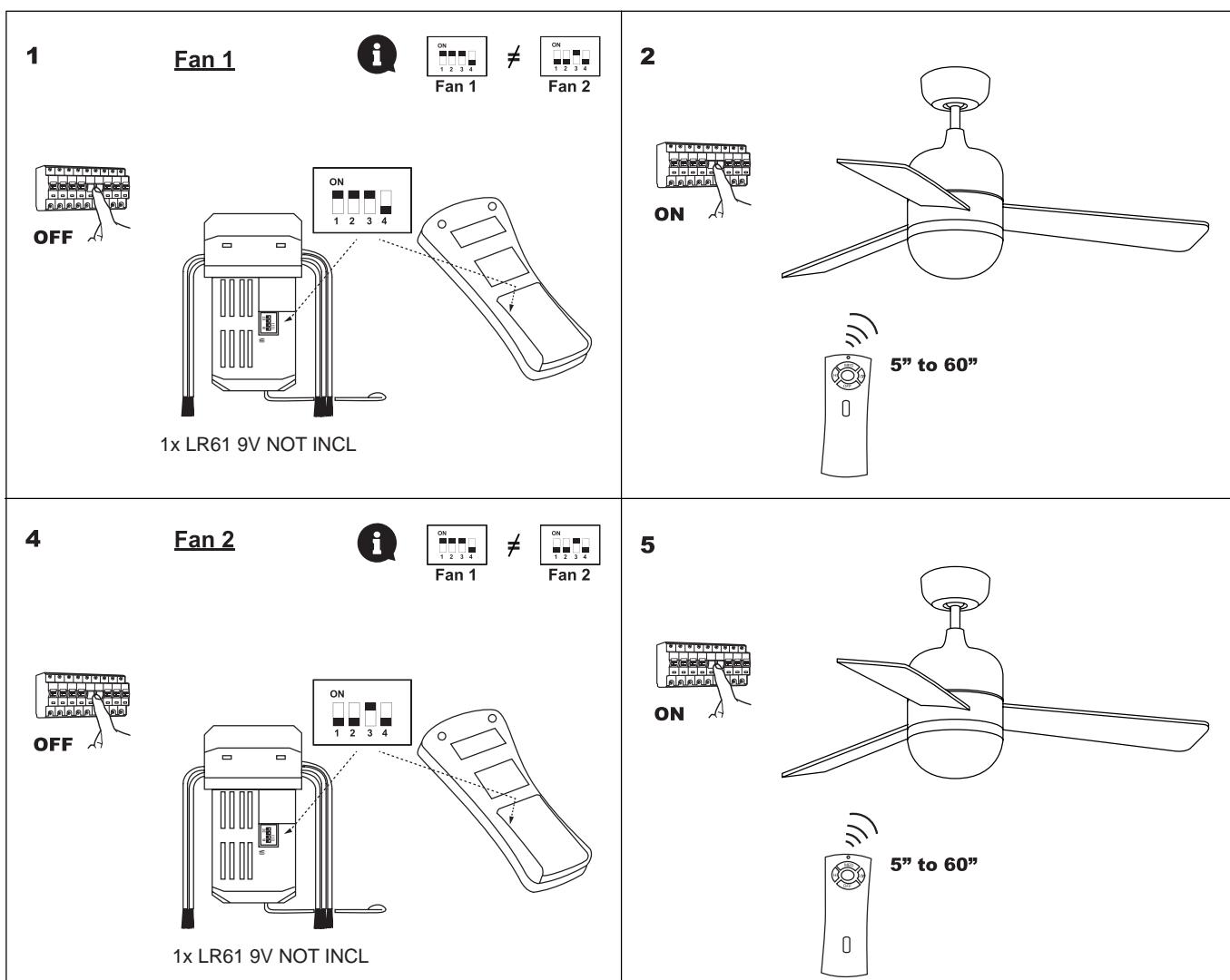
БъЛ Поставете крушки и поставете кристал.

NED Plaats de gloeilampen en plaats het kristal.

SLO Vložte žiarovky A dajte kryštál.



More than one fan



ESP BOTONES DE MANDO DEL TRANSMISOR:

- 1- HI = loíç dad máxima del ø ntilador
- 2- OFF= apaga el ø ntilador
- 3- MED = loíç dad media del ø ntilador
- 4- Controla la intensitat de la llum**
- 5- LOW = loíç dad mínima del ø ntilador
- 6- Códigos



CAT BOTONS DE COMANDAMENT DEL TRANSMISSOR

- 1- HI = loíç tat màxima del ø ntilador
- 2- OFF = Apaga el ø ntilador
- 3- MED = loíç tat mitjana del ø ntilador
- 4- Controla la intensitat de la llum **
- 5- LOW = loíç tat mínima del ø ntilador
- 6- CODIS.



ENG OPERATIONS BUTTONS ON THE TRANSMITTER

- 1- HI = for fan high speed
- 2- OFF = for fan off
- 3- MED: for fan medium speed
- 4- For light control **
- 5- LOW: for fan low speed
- 6- CODES



FRA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR

- 1- HI – ø ntilateur à haute vitesse
- 2- OFF – tourner le ø ntilateur
- 3- MED – ø ntilateur à vitesse moyenne
- 4- Régulation de l'intensité de la lumière**
- 5- LOW – ø ntilateur à basse vitesse
- 6- CODES



ITA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR :

- 1- HI = per far girare la ø ntolà ad alta ø loíç tà.
- 2- OFF = L'arresto o del ø ntilatore
- 3- MED = per far girare la ø ntolà a media ø loíç tà
- 4- regolare l'intensità della luce **
- 5- LOW = per far girare la ø ntolà a bassa ø loíç tà
- 6- CODICI



POR BOTÕES DE OPERAÇÃO NO TRANSMISSOR

- 1- HI Para a ø loíç dade alta da ø ntoninha
- 2- OFF de ø ntilador
- 3- MED- Para a ø loíç dade média da ø ntoninha
- 4- DIMMER regular a intensidade da luz *
- 5- LOW- Para a ø loíç dade baixa da ø ntoninha
- 6- CÓDIGOS.



NED BEDIENINGSKNOPPEN OP DE ZENDER

- 1- HI – HI ø or een hoge ø elheid ø n de ø ntilator
- 2- OFF – on / off
- 3- MED – ø or gematigde ø elheid ø n de ø ntilator
- 4- DIMMER**
- 5- LOW – ø or een lage ø elheid ø n de ø ntilator
- 6- CODES



**

ESP - IMPORTANTE: Con la opción dimmer conectada, utilizar sólo bombillas aptas para dimmer.

ITA - IMPORTANTE: Con la opzione dimmer connessa, usare solo lampadine adatte all'suo del dimmer.

CAT - IMPORTANT: Amb la opció dimmer faci servir només bombetes adequades

POR - IMPORTANTE: Com a opção dimmer ligada, utilizar só lâmpadas aptas para dimmer.

ENG - IMPORTANT: with dimmer option on ONLY use bulbs adapted for it

NED - BELANGRIJK: dimmeroptie geactiveerd moet u uitsluitend gloeilampen gebruiken die voor dimmer.

FRA - IMPORTANT: Avec l'option dimmer connectée, utiliser uniquement des ampoules adaptées pour dimmer.

DEU TASTEN AM SENDER

- 1- HI – für hohe Ventilatorgeschwindigkeit
- 2- OFF – Ventilator aus
- 3- MED – für mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
- 4- DIMMER**
- 5- LOW – für geringe Ventilatorgeschwindigkeit
- 6- CODES



ΕΛΛ ΠΛΗΚΤΡΑ ΕΝΤΟΛΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- 1- HI = Μέγιστη ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 2- OFF – ανεμιστήρας
- 3- MED = Μεσαία ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 4- DIMMER - φως**
- 5- LOW = Ελάχιστη ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 6- ΚΩΔΙΚΟΙ



РУС КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА

- 1- HI = максимальная скорость вентилятора
- 2- MED = средняя скорость вентилятора
- 3- LOW = минимальная скорость вентилятора
- 4- OFF: позиция выключения вентилятора
- 5- DIMMER: свет
- 6- кода.



ČES OVLAĐACÍ TLAČÍTKA VYSÍLAČE

- 1- HI = maximální otáčky ventilátoru
- 2- OFF = spouštění / vypínání
- 3- MED = střední otáčky ventilátoru
- 4- DIMMER =světlo**
- 5- LOW = nízké otáčky ventilátoru
- 6- KÓDY.



POL PRZYCISKI DO STEROWANIA NA NADAJNIKU

- 1- HI = maksymalne obroty wentylatora
- 2- OFF= włączony / wyłączony
- 3- MED = średnie obroty wentylatora
- 4- DIMMER = światło**
- 5- LOW = minimalne obroty wentylatora
- 6- KODY



БЪЛ БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВАТЕЛЯ:

- 1- HI = максимална скорост на вентилатора
- 2- OFF= включване / изключване
- 3- MED = средна скорост на вентилатора
- 4- DIMMER = светлина**
- 5- LOW = минимална скорост на вентилатора
- 6- КОДОВЕ



SLO TLAČIDLÁ NA VYSIELAČI

- 1- HI = maximálna rýchlosť ventilátora
- 2- OFF= vypnutie/zapnutie
- 3- MED = stredná rýchlosť ventilátora
- 4- DIMMER = ø tlo**
- 5- LOW = najnižšia rýchlosť ventilátora
- 6- KÓDY



DEU - WICHTIG: Wird der Dimmer verwendet, dürfen Sie nur dimmfähige Leuchtmittel verwenden.

pouze stmívací žárovky

ΕΛΛ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συνδέστε την επιλογή dimmer, και χρησιμοποιήστε μόνο ειδικούς λαμπτήρες για dimmer

POL - WAŻNY: należy używać jedynie żarówek umożliwiających przyjęcie.

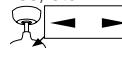
РУС - ВАЖНЫЙ: При подключении опции диммера используйте только предназначенные для этого.

СЛС - ДУЛЕЖИТЫ: Ak je zapnutá možnosť regulácie intenzity osvetlenia, používajte iba žiarovky vhodné na tento účel.

ČES - DŮLEŽITÝ: lampa Při zapnuté volbě tlumiče světla používejte

ESPAÑOL

La posición del interruptor de velocidades para tiempo caluroso o frío depende de factores tales como tamaño de la habitación, altura del raso, número de ventiladores, etc.

 El interruptor deslizante controla la dirección de rotación, hacia delante o hacia atrás.

Tiempo caluroso / posición abajo – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulación de aire descendente crea un efecto de enfriamiento. Esto permite regular el acondicionador de aire a una temperatura más alta sin afectar el confort.

Tiempo frío / posición arriba – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido horario. Una circulación de aire ascendente mueve el aire caliente del área del techo. Esto permite regular la calefacción a una temperatura más baja sin afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador y esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posición del interruptor deslizante

MANTENIMIENTO

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las fijaciones de las palas dos veces al año. Asegurar que estén firmes.

2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por años. No usar agua para limpiar; se puede dañar el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.

3. Usar solamente un paño suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o deslustre.

4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El ventilador no arranca

1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.

2. Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación.

ATENCIÓN: Asegurar de cortar la electricidad principal.

3. Asegurar que el interruptor deslizante esté firmemente en la posición de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor está en la mitad.

4. Asegurar que se quitaron las lengüetas estabilizadoras del motor.

5. Si el ventilador todavía no funciona, llamar a un electricista cualificado. No tratar de reparar las conexiones eléctricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

El ventilador hace ruido

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.

2. Asegurar que los tornillos que fijan el soporte de la paleta al motor estén apretados.

3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estén apretadas a mano. Asegurar que la bombilla esté bien firme en el receptáculo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibración persiste, sacar la pantalla e instalar una banda de caucho de $\frac{1}{4}$ " en el cuello de la pantalla de vidrio para que actúe de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.

4. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

El ventilador se bambolea

Todas las palas están contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varían en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estén emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayoría del bamboleo. Revisar el bamboleo después de cada paso.

1. Revisar que todas las palas estén firmemente atornilladas en los soportes de las palas.

2. Asegurar que todos los soportes de las palas estén firmemente sujetos al motor.

3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estén firmemente apretados a la viga del techo.

4. La mayoría de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas están desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de $\frac{1}{8}$ ", girar el ventilador hasta que la próxima pala quede en posición para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo más cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos más lejos del motor.

Si el bamboleo de la pala todavía es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento más suave.

La luz no se enciende

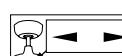
1. Revisar que el conector moles de la caja del interruptor está conectado.

2. Revisar se hay bombillas quemadas.

3. Si el kit de luz todavía no funciona, pedir la ayuda de un electricista cualificado.

CATALÀ

La posició de l'interruptor de velocitats per a temps calorós o fred depèn de factors tals com a grandària de l'habitació, altura del ras, nombre de ventiladors, etc.

 L'interruptor lliscant controla l'adreça de rotació, cap a davant o cap a enrere.

Temps calorós / posició a baix – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulació d'aire descendent crea un efecte de refredament. Això permet regular el condicionador d'aire a una temperatura més alta sense afectar el confort.

Temps fred / posició a dalt – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit horari.

Una circulació d'aire ascendent mou l'aire calent de l'àrea del sostre. Això permet

regular la calefacció a una temperatura més baixa sense afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador i esperar fins que les pales s'hagin detingut abans de canviar la posició de l'interruptor lliscant

MANTENIMENT

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les fixacions de les pales dues vegades a l'any. Assegurar que estiguin fermes.

2. Netejar el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparença de nou durant anys. No fer servir aigua per a netejar-lo perquè pot fer malbé el motor, la fusta o produir un cur circuit.

3. Per la neteja feu servir un drap suau per evitar ratllar l'acabat.

4. El motor té rodaments lubrificats permanentment. No cal lubrica-los.

GUÍA DE LOCALITZACIÓ D'AVARIES

El ventilador no arrenca

1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.

2. Revisar les connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·lació.

ATENCIÓ: Assegurar de tallar l'electricitat principal.

3. Assegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posició d'a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor està en la meitat.

4. Assegurar que es van llevar les llengüetes estabilitzadores del motor.

5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualificat. No tractar de reparar les connexions elèctriques internes sense tenir experiència per fer-ho.

El ventilador fa soroll

1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeïts.

2. Assegurar que els cargols que fixen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïts.

3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a mà. Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibració persisteix, treure la pantalla i instal·lar una "banda de cautxú de $\frac{1}{4}$ " en el coll de la pantalla de vidre perquè actui d'aïllant. Reposar la pantalla i estrènyer els cargols contra la banda de cautxú.

4. Permetre un període d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen després d'aquest període.

El ventilador es tentineja

Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments següents han d'eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo després de cada pas.

1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.

2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.

3. Assegurar que els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.

4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distància mantenint la mesura dins d' $\frac{1}{8}$ ", girar el ventilador fins que la propera pala quedí en posició per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells són iguals, es poden ajustar de la següent manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol més prop del motor. Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols més lluny del motor.

Si el tentinejo de la pala encara és notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament més suau.

La llum no s'encén

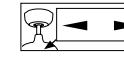
1. Revisar que el connector mols de la caixa de l'interruptor està connectat.

2. Revisar se hi ha bombetes cremades.

3. Si el kit de llum encara no funciona, demanar l'ajuda d'un electricista qualificat.

ENGLISH

The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc.

 The reversing switch controls the direction of the fan.
Hot weather/downward – The fan will turn in a counter clockwise direction. A downward air circulation creates a cooling.

This allows you to regulate the air conditioner to a higher temperature without affecting your comfort.

Cold weather/upward – The fan will turn in a clockwise direction. An upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing a draft. This allows you to regulate the heating to a lower temperature without affecting your comfort.

NOTE: To change the direction of air flow, turn the fan off and let it come to a complete stop.

MAINTENANCE

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.

2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.

3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.

4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricated.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

The fan does not start

1. Check the fuses and circuit breakers.

2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation. Ensure the power is off before doing this.

3. Make sure that the sliding switch is firmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.

4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are off.

5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

The fan is noisy

1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.

2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.

3. If using an optional light fitting, ensure the glass is properly fitted and / or the screws holding the glass are firm.

4. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

The fan oscillates

1. Check the blades are securely fastened to the holders.

2. Check the blade holders are tight on the motor

3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.

4. Interchange opposite blade sets if need be

In general , wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not a small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

The light does not ignite

1. Check the terminal connections are tight.

2. Check for blown bulbs

3. If the light is still not working contact an electrician

FRANÇAIS

L'établissement de la vitesse du ventilateur lors de température chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la pièce, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc..

 Utiliser l'interrupteur à sens inverse pour changer la direction du tour du ventilateur.

Temps chaud/position vers le bas – le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air.

Ceci permet de régler le climatiseur à une température plus élevée sans diminution de niveau de confort.

Temps froid/position vers le haut – le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut déplace l'air chaud stagnant de la région du plafond.

Ceci permet de régler le chauffage à une température plus faible sans diminution de niveau de confort.

NOTE : Éteindre le ventilateur et attendre jusqu'à ce que les pales se soient arrêtées avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

ENTRETIEN

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. Vérifier les connexions du support, les supports et les fixations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serrées.

2. Nettoyer périodiquement le ventilateur pour bien maintenir son aspect au fil des ans. Ne pas nettoyer à l'eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou même causer une électrocution.

3. N'utiliser qu'une brosse souple ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer le fini. Le plaquage est scellé avec une couche de laque pour minimiser les décolorations ou le ternissement.

4. Inutile d'huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubrifiés à vie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Le ventilateur ne démarre pas

1. Vérifier le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.

2. Vérifier les connexions de la planche à bornes.

ATTENTION: S'assurer que l'alimentation principale est coupée.

3. S'assurer que le commutateur à glissière soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.

4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expédition aient été retirées du moteur.

5. Si le ventilateur ne démarre toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne pas essayer de réparer les connexions électriques soi-même.

Le ventilateur fait trop de bruit.

1. Vérifier que toutes les vis du boîtier du moteur soient bien serrées (ne pas trop serrer).

2. Vérifier que les vis qui fixent le support de pale de ventilateur au moteur soient serrées.

3. Dans le cas d'utilisation d'un ensemble optionnel d'éclairage, vérifier que les vis bloquant la verrerie soient serrés aux doigts. Vérifier que l'ampoule soit bien vissée dans la douille et qu'elle ne touche pas l'abat-jour en verre.

4. Compter une période de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associés à un nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.

Le ventilateur oscille

Toutes les pales sont pesées et groupées par poids. Les bois naturels varient en densité ce qui peut faire osciller le ventilateur même si les pales sont associées par poids.

1. Vérifier que toutes les pales soient fermement vissées dans les supports de pale.

2. Vérifier que tous les supports de pale soient fermement vissés sur le moteur.

3. S'assurer que la calotte et le support de fixation soient fermement fixés au plafond.

4. La plupart des problèmes d'oscillation de ventilateur sont causés par des inéga-

lités de niveaux de pales. Vérifier ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extrémité de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure à 3mm près, faire tourner le ventilateur jusqu'à ce que la pale suivante soit positionnée pour la mesure. Répéter pour chaque pale. Pour régler une extrémité de pale vers le bas, insérer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale à la vis la plus proche du moteur. Pour régler une extrémité de pale vers le haut insérer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.

5. Si les oscillations de pale se voient encore, échanger deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et éventuellement entraîner un fonctionnement sans à-coup.

Si le luminaire ne fonctionne pas

1. Vérifier que le connecteur molex du boîtier de commutateur soit connecté.

2. Vérifier que les ampoules électriques ne soient pas défectueuses.

3. Si l'ensemble d'éclairage ne fonctionne toujours pas, contacter un électricien qualifié.

ITALIANO

La posizione dell'interruttore della velocità del ventilatore, per la stagione calda o fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l'altezza del soffitto, il numero di ventilatori, ecc.



L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti o indietro.

Stagione calda / posizione in basso – (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L'aria circola in senso discendente creando un effetto di raffreddamento.

Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort. Stagione fredda / posizione in alto – (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L'aria circola in senso ascendente e sposta l'aria calda dal soffitto. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.

NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore e attendere l'arresto completo delle pale.

MANUTENZIONE

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Verificare le connessioni di supporto, i supporti e il fissaggio delle pale due volte all'anno. Accertarsi del corretto fissaggio.

2. Pulire il ventilatore per evitare i segni d'usura e conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonché danni al motore o alle componenti in legno.

3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature. La cromatura è fissata mediante uno strato di lacca che riduce il rischio di scolorimento e di opacizzazione.

4. Non lubrificare il ventilatore. I cuscinetti del motore sono lubrificati a vita.

GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI

Il ventilatore non si aziona

1. Controllare i fusibili o l'interruttore di circuito principale o secondario.

2. Verificare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.

ATTENZIONE: Disinserire la corrente principale.

3. Accertarsi che l'interruttore a slitta sia correttamente posizionato verso l'alto o verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore è in posizione intermedia.

4. Accertarsi che le linguette di fissaggio del motore siano state rimosse.

5. Se il ventilatore continua a non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualificato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata competenza.

Il ventilatore è rumoroso

1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.

2. Verificare che le viti di fissaggio del supporto al motore siano ben serrati.

3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di fissaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio e che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume e applicare una guarnizione in gomma da 1/4" sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume e fissare le viti sulla guarnizione.

4. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.

Il ventilatore dondola

Le pale sono bilanciate e raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia a seconda della densità; ciò può provocare l'oscillazione del ventilatore, benché le pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Verificare l'oscillazione dopo ogni singola verifica.

1. Controllare che le pale siano ben fissate ai loro supporti.

2. Verificare che i supporti delle pale siano ben fissati al motore.

3. Assicurarsi che l'innesto e i supporti di montaggio siano ben fissati alla trave del soffitto.

4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Verificare il livello selezionando un punto del soffitto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza, mantenendosi entro gli 1/8", ruotare il ventilatore fino al posizionamento della pala successiva. Ripetere l'operazione per tutte le pale del ventilatore. Se i livelli non sono omogenei, è possibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite più vicina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti più distanti dal motore.

Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento più fluido. Rottolare che le viti siano fissate correttamente al soffitto.



e

ESP GARANTÍA: Cumpliendo con la Ley 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONES

Si alguna pieza de su **ventilador** de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del período de **2 años** desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la reposición de la pieza de forma gratuita.

Si el **motor** de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los **15 años** siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa, a nuestra elección, sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que éste se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.

Para cualquier reclamación, se deberá adjuntar a esta garantía el ticket de compra.

Así mismo, si la reparación no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características.

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones previstas en el sitio web del fabricante www.faro.es 'garantía'.

No instale el producto si está dañado. Este ventilador se embaló adecuadamente de modo tal que las piezas no resulten dañadas durante su transporte. Inspecciónela para confirmarlo.

Nos reservamos el derecho a estudiar cada producto devuelto por especialistas, quedando la garantía exenta en caso de demostrar que la incidencia o fallo ha sido causado por el usuario, por problemas de la instalación o elementos ajenos al producto.

Un representante del fabricante tendrá acceso a los productos defectuosos.

La presente garantía no cubre los gastos de mano de obra para el desmontaje de los productos.

Si el fabricante opta por sustituir un producto defectuoso pero no puede hacerlo porque ya no se fabrica o no se encuentra disponible, el fabricante puede sustituir el producto por otro equiparable (cuyo diseño o especificaciones pueden variar ligeramente), siendo la sustitución exclusiva a la unidad defectuosa.

Esta garantía limitada sólo será válida cuando el producto se haya conectado e instalado correctamente y esté funcionando con los valores eléctricos, intervalo de funcionamiento y condiciones medioambientales previstas en las especificaciones, guías de aplicación, instrucciones, normas IEC o cualquier otro documento suministrado con los productos.

El fabricante no se hace responsable de las condiciones del suministro eléctrico, incluyendo los picos de tensión, las fluctuaciones de tensión los sistemas de control de ondulación de corriente que superen los límites especificados de los productos y los definidos en las normas de suministro pertinentes.

La presente garantía no es válida para los daños o fallos de funcionamiento por causas de fuerza mayor o de cualquier tipo de uso incorrecto, uso indebido, uso anómalo o uso que infrinja las normas, códigos o instrucciones de uso correspondientes, incluyendo sin limitaciones los contenidos en las normativas en materia de seguridad, industria y/o electricidad más recientes y vigentes en las regiones pertinentes.

El mantenimiento del producto deberá ser realizado según las instrucciones y por personal especializado únicamente.

Si se determina que un producto es defectuoso o no funciona de acuerdo con las especificaciones del producto, el comprador debe notificarlo por escrito al fabricante.

Todos los períodos de garantía mencionados están sujetos a que un representante del fabricante pueda acceder al producto o sistema defectuoso para comprobar la no conformidad. Las reclamaciones de garantía deben notificarse y enviarse a la oficina regional del fabricante en un plazo de 30 días a partir de la identificación, y se debe especificar la siguiente información como mínimo (puede pedirse información adicional):

- Productos defectuosos. Para las garantías del Sistema, también se deben especificar otros componentes que se utilicen.
- Fecha de instalación y fecha de factura.
- Descripción detallada del problema y la cantidad y % de fallos, código de fecha del fallo.
- Aplicación, horas de funcionamiento y ciclos de commutació.
- Cuando la reclamación de garantía esté justificada, el fabricante correrá con los gastos de transporte. El fabricante podrá facturar al cliente los productos devueltos que no sean defectuosos o no conformes conjuntamente con los gastos de transporte, comprobación y gestión asociados.

La presente Garantía no cubre:

- Exposición a ambientes corrosivos o gases agresivos de origen químico.
- Uso negligente, impróprio o inadecuado.
- Uso del producto a una temperatura ambiente distinta a la especificada.
- En fuentes de luz LED, fallos inferiores al 0,2% por cada 1000h.
- Pérdida de flujo lumínico inferior al 30% en fuentes de luz LED.
- Humedad relativa en la instalación por encima de 80%, o exceder las condiciones según el grado IP del producto para el cual fue diseñado.

C

CAT Cumplient amb la Llei 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONS

Si alguna peça del seu **ventilador** de sostre que no sigui del motor fallés en qualsevol moment dins del període de **2 anys** des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la reposició de la peça de forma gratuita. Si el **motor** del seu ventilador de sostre fallés en qualsevol moment en els **15 anys** següents a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la substitució de la peça defectuosa, a la nostra elecció, sense cost algun per la peça o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.

Per a qualsevol reclamació, s'haurà d'adjuntar a aquesta garantia el tiquet de compra.

Així mateix, si la reparació no és satisfactoria i l'objecte no revesteix les condicions óptimes per complir l'ús al que està destinat, el titular de la garantia tindrà dret a la substitució de l'objecte adquirit per un altre d'identiques característiques.

Aquesta política de garantía està sujeta a les condiciones previstas en el lloc web del fabricante www.faro.es 'garantía'.

No instal·li el producte si està danyat. Aquest ventilador es va embalar adequadament de manera tal que les peces no resultin danyades durant el seu transport. Inspecciona-la per confirmar-ho.

Ens reservem el dret a estudiar cada producto devuelto por especialistas, quedando la garantía exenta en caso de demostrar que la incidencia o fallada ha sido causada por el usuario, por problemas de la instalación o elementos ajenos al producto.

Un representante del fabricante tendrá acceso a los productos defectuosos.

La presente garantía no cubre les despeses de mà d'obra per al desmontatge dels products. Si el fabricant opta per substituir un producto defectuós però no pot fer-ho perquè ja no es fabrica o no es troba disponible, el fabricant pot substituir el producto per un altre equiparable (el disseny del qual o especificacions poden variar lleugerament), sent la substitució exclusiva a la unitat defectuosa.

Aquesta garantía limitada només serà válida quan el producto s'hagi connectat i instal·lat

correctament i estigui funcionant amb els valors elèctrics, interval de funcionament i condicions mediambientals previstes en les especificacions, guies d'aplicació, instruccions, normes IEC o qualsevol altre document subministrat amb els products.

El fabricant no es fa responsable de les condicions del subministrament elèctric, incloent els becs de tensió, les fluctuacions de tensió els sistemes de control d'onulació de corrent que sobrepassin els límits especificats dels products i els definits en les normes de subministrament pertinents.

La present garantia no és vàlida per als danys o fallades de funcionament per causes de força major o de qualsevol tipus d'ús incorrecte, ús indegit, ús anòmal o ús que infringeixi les normes, codis o instruccions d'ús corresponents, incloent sense limitacions els continguts en les normatives en matèria de seguretat, indústria i/o electricitat més recents i vigents a les regions pertinentes.

El manteniment del producte haurà de ser realitzat segons les instruccions i per personal especialitzat únicament.

Si es determina que un producte és defectuós o no funciona d'acord amb les especificacions del producte, el comprador ha de notificar-ho per escrit al fabricador.

Tots els períodes de garantia esmentats estan subjectes al fet que un representant del fabricant pugui accedir al producte o sistema defectuós per comprovar la no conformitat. Les reclamacions de garantia han de notificar-se i enviar-se a l'oficina regional del fabricador en un termini de 30 dies a partir de la identificació, i s'ha d'especificar la següent informació com a mínim (pot demanar-se informació addicional):

- Productes defectuosos. Per a les garanties del Sistema, també s'han d'especificar altres components que s'utilitzin.
- Data d'instal·lació i data de factura.
- Descripció detallada del problema i la quantitat i % de fallades, codi de data de la fallada.
- Aplicació, hores de funcionament i cicles de commutació.
- Quan la reclamació de garantia estigui justificada, el fabricant correrà amb les despeses de transport. El fabricant podrà facturar al client els productes retornats que no siguin defectuosos o no conformes conjuntament amb les despeses de transport, comprovació i gestió associats.
- La present Garantia no cobreix:
- Exposició a ambients corrosius o gasos agressius d'origen químic.
- Ús negligent, impròprio o inadecuat.
- Ús del producte a una temperatura ambiental diferent a l'especificada.
- En fonts de llum LED, fallades inferiors al 0,2% per cada 1000h.
- Pèrdua de flux lumínic inferior al 30% en fonts de llum LED.
- Humitat relativa en la instal·lació per sobre de 80%, o excedir les condicions segons el grau IP del producte pel qual va ser dissenyat.

e

ENG GUARANTEE: In Compliance with General Law 23/2003 & R.D.L. 1/2007. CONDITIONS

If any of the parts of your ceiling **fan** other than the motor's is faulty at any moment within the **2 year** period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge

If the **motor** of your ceiling fan is faulty at any moment within the **15 years** since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we will consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.

If the repair should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics.

This warranty policy is subject to the conditions set forth on the manufacturer's website www.faro.es under 'Warranty'.

Do not install the product if it is damaged. This lighting was properly packed in such a way that its smaller parts could not get damaged during its transport. Inspect everything to confirm that nothing was damaged.

We reserve the right our specialists to study each product returned, leaving the warranty exempt in case of demonstrating that the incidence or failure has been caused by the user, due to installation problems or elements unrelated to the product.

A representative of the manufacturer will have access to the defective products.

This warranty does not cover labour costs for the disassembly of the Products.

If the manufacturer chooses to replace a defective product but cannot do so, because it is not manufactured or is no longer available, the manufacturer may replace the product with a comparable product (whose design or specifications may vary slightly). The replacement will be effective only for the damaged unit.

This limited warranty shall only be valid when the product has been properly installed, connected and is functioning with the correct electrical values, operating range and at the environmental conditions set forth in the technical specifications, according to the guidelines, instructions, IEC standards or any other document supplied with the Products.

The manufacturer is not responsible for the electrical power supply conditions, including the voltage surges, the voltage fluctuations, the control systems for power waving that exceed the specified limits of the products and those defined in the relevant supply rules.

This warranty is not valid for damages or malfunctions due to force majeure or any type of fraudulent, incorrect use, misuse, anomalous use or use that violates the rules, codes or the corresponding instructions of use, including without limitation the contents regarding the latest safety rules, as well as the latest industry and/or electricity regulations in the relevant regions.

The maintenance of the product must be carried out according to the instructions and by specialized personnel only.

An adequate record of the operating history must be kept at the disposal of the manufacturer to be inspected at any moment.

If it is determined that a product is defective or does not function in accordance with the product specifications, the buyer must notify the manufacturer in writing.

All warranty periods mentioned are subject to a representative of the manufacturer being able to access the defective product or system to check such non-conformity. The warranty claims must be notified and sent to the manufacturer's regional office within 30 days of such indication, and at least the following information must be specified (additional information may be requested):

- Defective products. For the guarantees of a System, other components that are used must also be specified.
- Date of installation and invoice date.
- A detailed description of the problem, the amount and the percentage of malfunctions, together with the fault date code.
- The application, the functioning hours and switching cycles.
- When the warranty claim is justified, the manufacturer shall bear the transportation costs. The manufacturer may invoice to the client the returned products that are not defective or nonconforming, together with the associated transportation, verification and handling expenses.

This warranty does not cover:

- Any exposure to corrosive environments or aggressive gases of chemical origin.